

BETRIEBSANLEITUNG

D - 31/01/2012



Meß- und Kontrollvorrichtung des Betriebszustands
Patentierte Konzeption – gemäß EN 50216-3

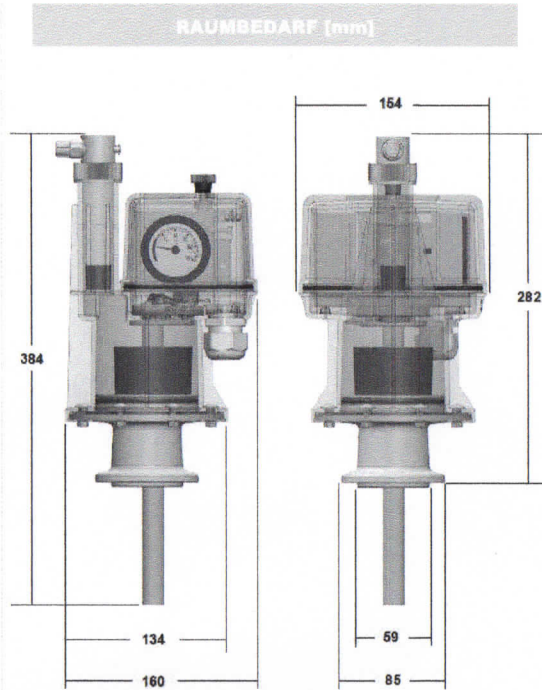
VORSICHTMASSNAHME

INSTANDSHALTUNG: Zur Verhinderung jeder Beschädigung der transparenten Ausrüstung während der Reinigung wird dringend empfohlen **keine alkoholhaltigen Produkte oder heisses Wasser zu benutzen.**

AUFFÜLLEN DER TRANSFORMATORFLÜSSIGKEIT: sich nach den Vorschriften des Transformatorherstellers richten.

PRÜFUNG: Jedes DMCR Gerät wird gemäß EN 50216-3 geprüft. Eine Prüfungsbescheinigung wird für jedes Gerät ausgestellt. Die Schwellenwerte des Druckreglers und den Thermostaten werden nach den Vorschriften des Transformatorherstellers im Werk eingestellt. Mangels Vorschriften ist die Standardeinstellung wie folgt:
Druck = 250 mbar
Alarmtemperatur = 80°C
Auslösetemperatur = 90°C

Jede neue Regelung muss an einem Prüfstand mit geeichten Druck- und Temperaturfühlern erfolgen.



ÖLSTAND / GAS FUNKTION

NORMAL ÖLSTAND	NIEDRIGER ÖLSTAND 1 VISUELLE INFORMATION	NIEDRIGER ÖLSTAND 2 ELEKTRISCHE AKTION
14 11 12	14 11 12	14 11 12
Niveau / Gaz Oil level / Gas	Niveau / Gaz Oil level / Gas	Niveau / Gaz Oil level / Gas

DRUCK FUNKTION

Einstellungsbeispiel : 250 mbar

< 250 mbar	> 250 mbar
24 21 22	24 21 22
Pression	Pression
Pressure	Pressure

ALARMTEMPERATUR FUNKTION

Einstellungsbeispiel : 80°C

< 80°C	> 80°C
34 31 32	34 31 32
Temperature Alarme	Temperature Alarme
Alarm Temperature	Alarm Temperature

GAS / ÖL ENTNAHME

GESCHLOSSEN Entleerung fest angezogen

OFFEN Bis zum Anschlag losschrauben

13er Schlüssel

G1/8 mäle

AUSLÖSETEMPERATUR FUNKTION

Einstellungsbeispiel : 90°C

< 90°C	> 90°C
44 41 42	44 41 42
Temperature Tripping/Decenchement	Temperature Tripping/Decenchement
Tripping Temperature	Tripping Temperature

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Dichte Index im Deckelbereich: **IP56** EN 60529
Schutz Index: **IK07** EN 50102

Zulässiger Druck : **-1Bar<D<+3Bar**
Zulässige Umgebungstemperatur: **-40°C<T<+60°C**
Zulässige Höchsttemperatur : **120°C**

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN EN 60721-3-4

Klimatische Bedingungen : **4K2**
Besondere klimatische Bedingungen : **4Z2+4Z4+4Z7**
Biologische Bedingungen : **4B1**
Chemisch aktive Substanzen : **4C2**
Mechanisch aktive Substanzen : **4S3**
Mechanische Bedingungen : **4M4**

Druckeinstellungsbereich : **100 à 500 mbar**

ALARMTEMPERATUR Einstellungsbereich : **30 à 120°C**

AUSLÖSETEMPERATUR Einstellungsbereich : **30 à 120°C**

ÖLSTAND/GAS : **FESTSCHWELLENWERT** (Auslösung aus Mangel an Transformatorflüssigkeit ab 170cm3)

PATENTIERTE KONZEPTION

• Kontakt Gas-Ölstand : unempfindlich für Magnetfelde bis 25 mT, gemäß EN 50216-3.

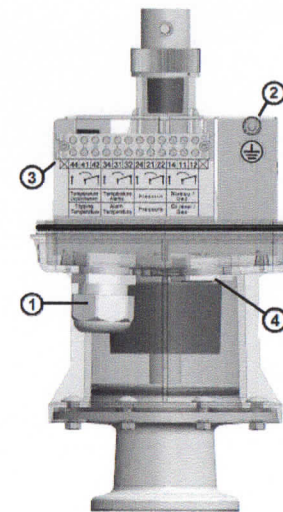
• 360° Sichtbarkeit der Flüssigkeit um das Relais herum.

ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN

ELEKTRISCHE KONTAKTE IEC 255-5	Spannungs- bedingung (V)	Abschalt- vermögen (A)	Last- Beding- ungen	Höchstzu- lässiger Wirkstrom (mA)	Anzahl der Betät- igungen
ALARM-UND AUSLÖSE- THERMOSTATE	240V 50Hz	6	Cosφ>0.5	2000	1000
	24-48VDC	4	L/R<40ms		
	220VDC	0.5	L/R<40ms		
DRUCKREGLER	240V 50Hz	6	Cosφ>0.5	2000	1000
	24-48VDC	2	L/R<40ms		
	220VDC	0.2	L/R<40ms		
REED- SCHALTER FÜR ÖLSTAND/GAS	240V 50Hz	1	Cosφ>0.5	2000	1000
	24-48VDC	1	L/R<40ms		
	220VDC	0.1	L/R<40ms		

ISOLIERUNG IEC 947.5.1	Prüfspannung Nichtleitersfestigkeit (Wirksamer Effektivwert)	Teststoßspannung
Zwischen Kontakten und Masse des Geräts	2.5 kV	5 kV
Zwischen Kontakten	1 kV	3 kV

ANSCHLIESSEN DER KLEMMEN



1- Das Kabel durch die PG21 Stopfbüchse führen

2- Den Masseleiter an die hierzu vorgesehene M5 Schraube anschließen.

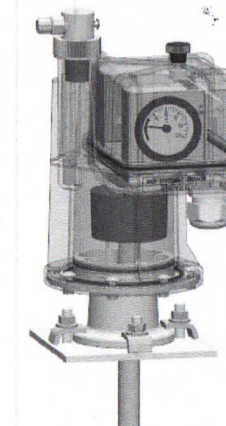
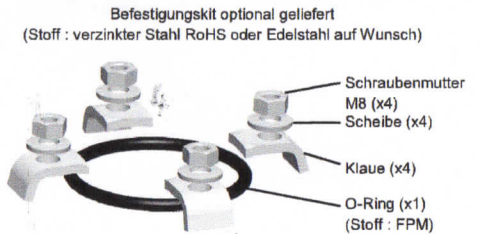
VORSICHT: Nur die erste Schraubenmutter benutzen.

3- Die Leiter im unteren Teil der Klemmen anschließen

4- Lage für eine Stopfbüchse ISO25 (auf Wunsch erhältlich)

Die Verkabelung wird auf Verantwortung des Installateurs durchgeführt.

BEFESTIGUNG



Lage im Transformateur

Stift M8 (4 aufgestellt bei 90° oder 3 bei 120°)

Ø 97 ± 2